SABER +

ENCUÉNTRELO EN NUESTRAS VERSIONES IPAD Y ANDROID

LA TECNOLOGÍA QUIERE UNA BARRERA MENOS

El idioma

Un histórico robo de datos

Unidos contra el odio en la red

MAÑANA/CASA ADENTRO marca tendencia



nuevovivir@granasa.com.ec

NHELLA ESPINOZA COBOS POZIGRIPINOSA COM OC

Estudiar, enseñar, practicar y entender decenas de idiomas nunca fue más fácil. Aplicaciones móviles que utilizan gamificación para garantizar un gaminicación para garantizar un aprendizaje rápido, cursos online gratuitos, tutoriales en YouTube y hasta gadgets que traducen casi un ciento de lenguas en tiempo real y sin conción a Internet, están disponibles hoy en día.



los niños y adolescentes de hoy har crecido con ella. la aman y los motiva Debemos aprovecharla para ganar su atención y guiarlos en su uso". NOMBRE: PILOT

Se trata del nuevo proyecto de la empresa estadounidense Weverly Labs: un auditiono que se introduce en la oreja y traduce en tiempo real oualquier conversación, sea en el idioma que sea. Saldrá a la venta en

septiembre y ya está en preventa.

Cómo funciona?

audifono, por esto se venderán en pares. Para facilitar el buen

Gadgets

decenas de idiomas

en tiempo real y apps

para el aprendizaje

rápido, entre las

ayudas

Town me

Muchos los logros en esta área son

impulsados por los avances de la inteligencia artificial en el

nocimiento automático de voz y la

funcionamiento es necesario descargar una app en el smartphone.

#### CAPLA VANEGAS

Para Carla Vanegas, profeso ra de inglés que ha trabajado con niños desde los 3 hasta los 12 años, en el IPAC, las nuevas herramientas han logrado que el aprendizaje sea más vivencial y rápido. "Hay más recur-sos visuales, entre otros, que te permiten conectar el aprendizaie con el mundo exterior. con lo que no tenemos en un



"I se anlicaciones con ideales nara Pero dificilmente nos volveremos

personas estudiando idiomas a través de la aplicación: Duolin go, que en un salón de clases, incluso su fundador Luis Von Ahn asegura que 34 horas aprendiendo con esta aplica-

aprendiendo con esta aplica-ción sirven más que un semes-tre en la universidad.

Sin embargo. Marielena Certad. Marketing Lead de Buen Trip, y consultora de ga-mification, creatividad y estra-tegias en plataformas digita-les, el aprendizair con estas. les, el aprendizaje con estas mecánicas lúdicas, construye mecánicas lúdicas, construye un hábito que en algún punto puede ser negativo "memori-zar y dar respuestas lógicas". Esto, asegura, afecta la capaci-dad analítica y la manera de construir estructuras de co-municación más complejas. Por este motivo recomienda su uso a principiantes o a quienes deseen reforzar cono-cimientos, mas no como úni-co método de estudio.

cree que falta mucho más

"Hoy tenemos tecnologías que permiten el diálogo o in-teracción entre usuarios en dominios y contextos limitados. Aún hay mucho por ha-cer en la traducción de diálogos en espacios abiertos en gos en espacios abiertos en-tre varias personas, la inter-pretación de la intención de los interlocutores...", explica Peláez. "Los avances en la in-teligencia artificial en el reconocimiento automático de voz y la traducción automáti-ca, son claves para vencer es-tos desafios".

¿Qué más podemos esperar de la tecnología en esta área? Si bien, Pilot, el audifono Por ahora, aún con muy poraductor que se empezará a vender en septiembre y ha en-cantado a todos en redes socia-les, parece la herramienta percos conocimientos en una len-gua, la app del traductor de Google, por ejemplo, puede ayudarnos a salir de apuros cor fecta para derrumbar la barri del idioma Enviore Rel mucha rapidez y sin conexión a Internet. Mientras que Duolin-go lo ayudará a practicar. Le del idioma... Enrique Peláez, PhD en Ingeniería en Compu-tación de la Universidad de Caesentamos las herramientas

rolina del Sur, profesor de la Espol y director del Centro de Investigación en Tecnologías.

**EN CONTEXTO** 

tecnología da

pasos gigantes para

lograr conversaciones.

en cualquier parte del

mundo, sin importar

la lengua

Expertos

aseguran que

Pilot es una gran

solución, pero aún hay

mucho por lograr con

la inteligencia

artificial

iii Gigantes tecnologicos co-mo Microsoft y Google, han dado pasos gigantes en lo que respecta a la traducción de idiomas. Skype Transla-tor, está disponible en siete idiomas. Mientras, el farno-so Google Translate ofrece traducciones en 90 lenguas. Ambos funcionan via web o

aplicación móvil. El primero cuenta con una novedosa herramienta para traducir conversaciones de voz al chino, inglés, fran-cés, alemán, italiano, portu-gués y español. En realidad, el sistema no traduce auto-máticamente la charla. El 'software' combina el reco nocimiento de voz con la

LOS ALIADOS

**VARIAS LENGUAS** 

PART traductis en inglist, francis, silemán, italiano y español. En un futuro, han asegurado sus creadores, los cilentes poderia distrutar de un major abunto de lenguas. Esto si, deberán pagar una couta por ellas. Sa finalidad es dinamizar las relaciones y trambién oplimizar los mezes profesionales. También pretende ser un diopositivo sóderes para los turistas que visitien un país del que desconnen el idorna.

Google y Skype, traductores de bolsillo

El segundo, es una estu penda herramienta para viajes alrededor del mundo. Este traducto puede usarse sin ne cesidad del wi-fi y sin tener que activar el paquete de datos. Funciona tipeando frases, por comando de voz o por imágenes. Es ca-paz de traducir desde un saludo hasta todo

traducción automática. Cada intervención se pasa a texto y el sistema la traduce des-pués, muy rápido.

NOMBRE: ILI Fue presentado al mundo es enero, disrante el CES2016- sin embargo aún no tiene fecha de venta. No requiere conexión a linternet, ya que la traducción que reoliza este dispositivo, similar a un USB, es en tiempo real.

CÓMO FUNCIONA? Para usarlo bastará con apretar un botón, decir una frase y esperar que "ILI" realice la traducción que erá emitida mediante una vo Logbar, la empresa japonesa fabricante, indicé que su limitante es que solo soporta dos idiomas. Si la persona quiere otro idioma, deberá adquirir otro

1.6 millones

de estadounidenses van a clases

de idiomas en la educación

pública. Sin embargo, más de 8

millones usan Duolingo para aprender español. La app tiene 120

nillones de usuarios en el mundo

#### HERRAMIENTAS NAVEGAR POR INTERNET EN VI DIACLEMOUSE DOSCRICADO AS

CON CANCIONES, CANALES DE YOUTUBE O EN LAS RECES SO CIALES, SON ALGUNAS DE LAS OPCIONES QUE BRINDA LA TEC OGÍA PARA EL APRENDIZAJE DE LOS IDIOMAS



YOUTUBE. Dicen que prender es más fácil si se ace con algo que divierte, Busque canciones en el idioma que desee aprender y aproveche las letras para mejorar vocabulario y prac ticar expresiones nuevas. El ritmo de la música, además, ayudará a memori-zarlos. También puede ha



REDES sociales. Busum es una comunidad online de ilumnos donde no solo se tiene acceso a material de estudio de lenguas (leccio-nes de gramática, unida-des de aprendizaje, ejercicios, etc.), sino también a un monton de cente con la



CURSOS Online. Si no se tiene suficiente voluntad para descargar una app de móvil y estudiar por usted mismo, una buena opción son los cursos online. Los llamados MOOC (del in glés massive online open course, curso abierto en li nea masivo) son el método tradicional de las clases con profesor y examen, pe-ro sin pisar la academia. Moocse o RedHoop, pue-

den servirle

NAVEGADOR, Una opción para aprender una nueva engua es poner el navega dor web en inglés o en el idioma que quiera apren-der. También puede hacer-lo en Google y Facebook.

Dátil, una opción

# 100 % digital para manejar los negocios

n el 2014 resultaron ganadores del Hackathon de Dinero Electrónico del Banco Central; en el 2015 fueron finalisas del Challenge Cup 1776, Emtech Venture Point e INC Monterrey; este año abriero noficinas en Miami como parte del programa Venture Hiwe Miami Accelerator 2016. Grandes logros de Didiente manuel de la companio de Challenge Miami Accelerator 2016. Grandes logros de Didiente manuel manuel de delicador de companio de Didiente del Carlos de Carlo re Hive Miami Accelerator 2016. Grandes logros de Da-til, una empresa guayaquileña dedicada a proveer herra-mientas y servicios digitales que faciliten el comercio a todo tipo de empresas, comerciantes y profesionales. La conforman trece emprendedores y tres cabezas: Juan An-tonio Plaza, Eduardo Raad y Carlos Pareja.

Su producto estrella, que lleva el mismo nombre de la empresa, es una plataforma que permite manejar los ne-gocios de manera 100 % digital. La herramienta permite goctos ce manera 100 y cogran. La netramienta permite desde gestionar la facturación, cobranzas, inventario y contabilidad, hasta los cobros y el financiamiento. Es co-mo un centro de control pero que puede utilizarse desde cualquier dispositivo (móvil o de escribios) e incluso compartir accesos con socios, empleados y contadores.

La versión beta de Dátil está disponible desde el 2014 y hoy está al público desde www.datil.co. Entre los benefi-cios que destaca Eduardo Raad. Registro, Para cios que destaca Eduardo Raad, gerente general de la empresa, están: "el ahorro de costo y tiem-po, no más papel ni hojas de Ex-cel, Acceso a facturas digitales con un diseño profesional, Me-joras en el flujo de caja, Reportes hacerlo ingrese a datil.co y escoja el plan. Todos inclu yen certificado de firma electrónica.

en tiempo real que ayudan a saber en qué ahorrar y en qué invertis...\*. Como añadidos cuenta con una aplicación móvil Dátil M-POS para tabletas con Android, una herramienta que

M-POS para tablestos con Android, una hertramienta que vendráa a ser la caja registradora 2.0. Además sua sopción para genera trajetas prepago y de regiber que los clientes puedan utilizar al momeno de compraer en el focal.

La hertramienta ha tenido muy buena acogolá en esgemento de micro, poequeha sy medita ase empresas, aseguran sus creadores. Mos hemos podicionado como una suntido de desenvolventes de micro, por esta de la como de la composição de sus registras y com un servicio à d'elemparatorna facil o usari, segura y con un servicio ai cien-te personalizado, por lo que tenemos un crecimiento sos-tenido por referidos", añade Raad. Otto sector en el que han tenido un gran impacto es en el de los contadores y asesores financieros, quienes usan la plataforna para op-timizar la gestión que realizan para sus clientes.

nmuzar sa gestion que realizan para sus clientes.

Entre sus planes a corto plazo está lanzar nuevas funciones en Ecuador para aceptar pagos online y llevar elproducto a ortos países de la región. Mientras que algo plazo, quieren fortalecer la relación con comunidades. de desarrolladores y entidades financieras, con el objetio de construir aplicaciones innovadoras que fomenten el crecimiento de las industrias. Es así como estos jóvenes que hacen oficina en Torres del Norte sacan adelante una idea que nació en el mo-

mento indicado y con el equipo correcto, con pasos muy firmes que ya los han llevado fuera del país.



NOVEDADES INTERNACIONALES

TWITTER

### PEEK Y POP, NUEVAS **FUNCIONES PARA IOS**

A unque Twitter ya había incorporado algunas opciones 3DTouch (dependiendo de la cantidad de pressión que ejer-za, el equipo detecta la acción a realizar) en los iPhone 6S y 6S Plus. IOS acaba de actualizar la aplicación con las nuevas fun-Plus. (OS acaba de actualizar la aplicación con las nuevas fun-ciones que Apple ha bautizado como Pecky Pop. o lo que es lo mismo, una pulsación leve para tener una vista previa y nel pulsación fuere para acceder a lo contenido de la vista previa. En Twitter, con el gesto Peck se podrá acceder a un menió para compartir contenidos e envistos por mensaje directo, si-lenciar perfiles, bloquear perfiles o reportar los tveces de un usuario. Con el gesto Pop, se seleccionará la opción. Sin embargo, la novedad mis relevante es la vista previa de tveces, indigentes, links y perfiles.



#### RANKING

### LAS TRES MEJORES APPS SEGÚN GOOGLE

Risten millones de apps a nuestra disposición en las tien-sade a plicaciones y resulta muy dificil probar todas o escoger las mejores. Por esto, Google ha decidido celebra ta primera edición de los Google Play Awards en los que la es-cogido las 10 mejores apps para Android, Houzz, Pokemon Shullle Mobile y World Around Me, ocupan los 3 primeros Shulfle Mobile y World Around Me, ocupan los 3 primeros puestos y están disponibles también para (O.S. Houzz es una aplicación que los quadra con ideas para decorar su casa. Poe kemon Shulfle Mobile es el primer juego de la famosa saga Pokemon que se traduce e a un rompecabecas muy similar a Candy Crush. Micientas que World Around Me permie identificar restruarantes, cujeros, tiendas y paradas de buses en la zona con tan só cativar la clamar.



INNOVACIÓN

## CARGA: DE CERO A **70 % EN 20 MINUTOS**

Hoy, el tiempo que tarda en cargarse al 100 % un smartphone moscila entre una o dos horas: sin embargo, la fabricante de se-miconductores y procesadores Mediatek afirma que este tiempo se podrà reducir bajo un nuevo est Express 3.0. Dicha tecnología permitirá que un smartphone si cargue de cero a 70 % en 20 minutos. De acuerdo con la firma este nuevo estándar implicará una renovación del procesador de los smartphones, así como nuevos tipos de baterías que sean com-patibles con esta tecnología: sin embargo, los cables cargadores continuarán siendo los mismos, de tipo CUSB. Esta tecnología se





DUOLINGO En esta app para Android e iOS se pueden elegir cursos de francés, alemán, italiano, inglés y más. Se personaliza de acuerdo al nivel que tenga cada persona y su compromiso. Agunta al prendizaje a través de la práctica



#### BABBEL

el relacionamiento de imágenes on palabras, por lo que su fuerte s el vocabulario y promete que es el vocabulario y promete que la gramática será aprendida de era intuitiva. Funciona en iOS y Android por medio de

Usa su método de aprendizaje en



# MEMRISE

Con esta app para Android e iOS es posible aprender hasta 200 lenguas a través de ciencia, tecnología, historia, geografia o literatura, Para ello se utiliza un sistema de tarjetas de memoria que crean recuerdos sensoriales



# VOXY Una app para iOS que crea

lecciones según el nivel y las metas de cada usuario. Establece las necesidades y luego propone ejercicios con videos y audios de rutinas diarias; situaciones de la vida real v noticias. También